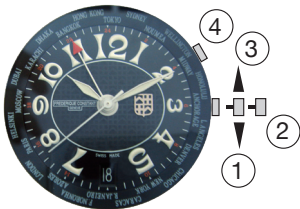


FC-308



Operating Instructions

- (1) Change of Date
- (2) Change of Time
- (3) Change of Second Timezone
- (4) Set World Time

World Time: Check to which time the Second Timezone is set <hand with red triangle> and turn (1) until red triangle is pointing to the matching city. I.e. if Second Timezone is set to European time, turn (1) until hand with red triangle points to Paris. Then, read time in cities around the world on the scale with the small red numbers 2 - 24.

Mode d'Emploi

- (1) Ajustement de la date
- (2) Ajustement de l'heure
- (3) Deuxième fuseau horaire
(aiguille à pointe rouge)
- (4) Troisième fuseau (choix de la ville)

Pour le troisième fuseau horaire : Contrôlez l'heure à laquelle (sur 24 heures) le second fuseau horaire est positionné, puis tournez la couronne (4) jusqu'à ce que l'aiguille à pointe rouge soit positionnée sur la ville correspondante. Vous pouvez alors lire le temps des autres villes sur une échelle de 24 heures (chiffres 2-24).

Bedienungsanleitung

- (1) Einstellen des Datums
- (2) Einstellen der Zeit
- (3) Einstellen der 2. Zeitzone
- (4) Einstellen der Weltzeit

Weltzeit: Prüfen Sie, auf welche Zeit die zweite Zeitzone eingestellt ist (Zeiger mit rotem Dreieck) und drehen Sie die Krone (4) bis das rote Dreieck zur gewünschten Stadt zeigt. Wenn die zweite Zeitzone auf europäische Zeit eingestellt ist, drehen Sie (4) bis der Zeiger mit dem roten Dreieck auf Paris zeigt. Dann können Sie die Zeit der anderen Städte rund um die Welt auf der Skala mit den kleinen roten Zahlen 2-24 ablesen.

Modo de utilização

- (1) Acerto da data
- (2) Acerto da hora
- (3) Segundo fuso horário
(ponteiro com ponta vermelha)
- (4) Terceiro fuso horário (escolha da cidade)

Para o terceiro fuso horário : Controlar a hora na qual (em 24 horas) o segundo fuso horário está posicionado, de seguida girar a coroa (4) até que o ponteiro com ponta vermelha se posicione na cidade correspondente. Pode então ler o tempo de outras cidades numa escala de 24 horas (números 2-24).

Modo d'impiego

- (1) Aggiustamento rapido della data.
- (2) Aggiustamento dell'ora.
- (3) Secondo fuso orario (lancetta a punto rosso)
- (4) Terzo fuso, world time (scelta della città)

World time. Controllate l'ora (su 24 ore) sulla quale il secondo fusorario è posizionato, poi girate la corona (4) fino a quando la lancetta a punto rosso è posta sulla città corrispondente. Potrete allora leggere il tempodelle altre città su una scala di 24 ore (cifre rosse da 2 a 24).

Modo de empleo

- (1) Cambio de la fecha.
- (2) Cambio de la hora.
- (3) Cambio de la Zona Horaria
- (4) Cambio Hora Mundial

Hora Mundial: Verificar a qué hora está ajustada la Segunda Zona Horaria (aguja con triángulo) y girar (1) hasta que el triángulo rojo señale la ciudad. p.e. : Si la Zona Horaria está situada en la hora Europea, girar (1) hasta que el triángulo rojo señale Paris. Después, se podrá leer la hora en las diferentes ciudades de todo el mundo en la escala con los números rojos pequeños 2-24.

Инструкция по эксплуатации

- (1) Установка даты
- (2) Установка текущего времени
- (3) Установка времени второго часового пояса
- (4) Установка мирового времени.

Мировое время: проверьте, на время какого часового пояса установлена стрелка с красным треугольником, и вращайте (1), пока красный треугольник не окажется у выбранного Вами города. То есть, если второе время установлено на европейское, то вращайте (1), пока стрелка с красным треугольником не будет показывать на Париж. Затем определите время в любой точке мира по шкале с маленькими красными цифрами от 2 до 24.

取扱説明書

- ① 日付合わせ
- ② 時刻合わせ
- ③ 24時間針合わせ
- ④ 時差合わせ

24時間針 (赤針) の使い方

24時間針: 24時間針を時刻と一致させます。

時刻が午後6時であれば①の方向へリユーズを回し、24時間針が赤い数字の18を指すように合わせます。

2. 万国表示: 外周を使い、24時間針で時差を表示します。

現在、時刻も24時間針も午後6時(18時)とします。時刻が東京(日本)時間の場合④を回し、18時の所へ外周の“TOKYO”が真中になるように合わせます。例えば、シドニーの時間に合わせる場合は①の方向へリユーズを回し、24時間針が“SYDNEY”の真中になるように合わせます。

24時間針は午後7時(19時)を指し、その後、1時間の時差(シドニー時間)で動きます。

- (1) 日期調校
- (2) 時間調校
- (3) 第二時區調校
- (4) 世界時區調校

世界時區: 先確定第二時間時針(紅色三角形)指向那個時區, 然後轉 錶冠 (1) 直至紅色三角形指向相關城市。例如第二時區指向歐洲時間, 然後轉(1) “日期調校” 直至紅色三角形指向巴黎。

사용설명

- (1) 날짜 변경
- (2) 시간 변경
- (3) 두 번째 시간대 변경
- (4) 세계 시간 조정

세계시간: 어떤 시간을 두 번째 시간대로 정할지 확인한 후 빨간색 침을 두 번째 시간대에 맞는 도시 이름에 맞춰시킵니다. 예를 들어, 유럽시간을 두 번째 시간대로 정할 경우, 빨간색 침을 Paris를 가리키게 회전시킵니다. 그 후 문자판에 빨간색으로 표시된 2~24시 표시에 있는 도시의 시간을 읽으시면 되겠습니다.